



## Esclarecimento para os pacientes sobre a gastroscopia (esofago-gastro-duodenoscopia) com endossonografia (ultrassom interno)

### Protocolo de esclarecimento entregue por:

**Data:**

**Caro(a) paciente,**

Agradecemos que leia os presentes documentos imediatamente após a receção. Preencha os questionários, escreva a data e assine os documentos, se possível, na véspera do exame. Se tiver dúvidas, dirija-se ao seu médico ou ao especialista responsável pelo tratamento (gastroenterologista).

O seu caso requer a realização de uma **gastroscopia (esofago-gastro-duodenoscopia)** com endossonografia. No âmbito deste exame, encontrará, em anexo:

- uma ficha informativa
- um questionário
- a declaração de consentimento

### **A ficha informativa:**

Na ficha informativa encontrará informações sobre o procedimento de exame e sua finalidade, assim como sobre os riscos inerentes. É favor ler atentamente esta ficha.

Caso tenha outras questões a colocar acerca da necessidade e da urgência do exame, de alternativas ou riscos relacionados com o exame, dirija-se ao seu médico. A maioria destas perguntas pode ser respondida pelo médico que lhe marcou este exame. Caberá ao especialista responsável pelo tratamento (gastroenterologista), se necessário, responder a questões específicas sobre aspetos técnicos da execução do exame ou problemas específicos. Se o desejar, solicitamos que informe atempadamente os nossos serviços ou o médico que prescreveu o exame.

### **O questionário:**

Agradecemos que preencha completamente o questionário anexo para avaliação da tendência hemorrágica e responda às perguntas sobre medicamentos, intolerâncias e alergias. Caso tome regularmente **medicamentos anticoagulantes** para fluidificação do sangue (p. ex., Sintrom, Marcoumar, Xarelto) ou **Aspirina, Alcacyl, Tiatral, Plavix, Clopidogrel**, etc., deverá consultar o seu médico com a devida

antecedência sobre a possibilidade de suspender os medicamentos (no mínimo, 1 semana antes do exame). Por favor, traga o questionário consigo quando fizer o exame. Agradecemos que escreva a data e assine o questionário, se possível, um dia antes do exame. Caso tenha problemas ou dúvidas ao responder às perguntas, entre em contacto com o seu médico ou os nossos serviços em devido tempo.



### **A declaração de consentimento:**

Leia igualmente a declaração de consentimento com atenção. Também nesta deverá escrever a data e assinar, o mais tardar na véspera do exame.

Pode guardar a ficha informativa.

O questionário e a declaração de consentimento serão anexados ao seu processo clínico.

## **Ficha informativa sobre a gastroscopia com endossonografia**

### **Quais as razões para fazer uma gastroscopia com endossonografia?**

Durante uma gastroscopia, examinam-se o esófago, o estômago e o duodeno. Desta forma, é possível detetar patologias destes órgãos (p. ex., inflamações, úlceras, varizes, pólipos ou tumores) e, em parte, também tratá-las ou controlar a evolução de patologias conhecidas.

A endossonografia permite realizar um exame por ultrassons partindo do esófago, do estômago e do duodeno. Através do exame, é possível, por um lado, avaliar as estruturas das paredes destes órgãos e, por outro, também os órgãos adjacentes como, por exemplo, o pâncreas, o fígado, a vesícula biliar ou os nódulos linfáticos. Também é possível realizar no mesmo exame uma biópsia destes órgãos com uma agulha sob controlo sonográfico.

### **Que preparativos são necessários para uma gastroscopia com endossonografia?**

Na véspera da gastroscopia, não ingira quaisquer alimentos sólidos a partir da meia-noite, dado que o trato digestivo superior deve estar livre de restos de comida para a gastroscopia. É permitido beber líquidos transparentes e sem gordura (nenhum leite) até 2 horas antes do início do exame. Prescinda dos seus medicamentos regulares, a menos que o seu médico prescreva expressamente a toma.

### **Capacidade para conduzir/trabalhar?**

Regra geral, para a realização do exame ser-lhe-ão administrados soporíferos e/ou analgésicos. Após tomar estes medicamentos, não terá capacidade para conduzir. Não venha com o seu próprio veículo. Peça a alguém que o/a acompanhe. Após a administração destes medicamentos, também não será capaz de assinar durante 12 horas. Isso significa que não poderá fechar contratos durante esse período.

### **Como decorre a gastroscopia com endossonografia?**

Para administrar os possíveis sedativos e soporíferos, em primeiro lugar, é aplicada uma infusão no braço. O exame realiza-se com um fino "tubo" móvel em cuja extremidade estão instaladas uma fonte de luz, uma câmara e um aparelho de ultrassons. Dessa forma, o médico pode observar a mucosa dos órgãos referidos e procurar alterações patológicas, bem como obter uma imagem da parede dos órgãos e dos órgãos adjacentes. Caso seja necessário realizar uma biópsia dos tecidos com uma agulha (punção com agulha comandada por ultrassom endoscópico), será efetuada na mesma ocasião. O exame e as intervenções adicionais não causam qualquer dor. Durante o exame, para além do médico está presente também um profissional de saúde com formação especial (enfermeiro ou médico interno).

### **Que riscos estão associados à gastroscopia e à endossonografia?**

As complicações de uma gastroscopia são extremamente raras (0,2%). No entanto, apesar de todos os cuidados, podem ocorrer complicações cuja evolução pode, excepcionalmente, colocar a vida em perigo. Devem referir-se reações alérgicas, eventuais lesões em dentes já estragados anteriormente, infeção, hemorragia, lesão da parede do trato digestivo superior (perfuração) e lesão da laringe. Em conexão com as biópsias realizadas com ultrassons, podem ocorrer raramente hemorragias ou inflamações do pâncreas. Após a administração de soporíferos, podem ocorrer

CENTRO CLÍNICO

**Medicina Interna**

Dr. med. P. Egger, Chefarzt

Dr. med. M. Kubli, Stv. Chefarzt

em casos raros alterações da função respiratória ou cardíaca. Temporariamente, poderá sentir-se uma ligeira rouquidão, dificuldade em engolir ou flatulência desconfortável (devido ao ar que permanece no estômago e intestino delgado) após a gastroscopia.

**Como devo comportar-me após o exame?**

Após a anestesia local da garganta com um spray, não pode comer nem beber nada durante, pelo menos, uma hora.

Se, após a gastroscopia, sentir dores abdominais ou outras perturbações do seu estado de saúde (p. ex., tonturas, náuseas, vômitos) ou perder sangue pelo ânus (geralmente na forma de fezes pretas líquidas), informe imediatamente o seu médico ou dirija-se a um serviço de emergência.

**Perguntas acerca do exame?**

Caso tenha outras perguntas acerca do exame marcado, fale com o seu médico de família. Se continuar com dúvidas, dirija-se ao especialista (gastroenterologista) que irá realizar o seu exame.

**Surgindo perguntas ou problemas, pode entrar em contacto com os seguintes médicos:**

Médico de família		Tel:
Gastroenterologist		Tel:

## Questionário

### Perguntas para avaliação da tendência hemorrágica:

sim não

1. Costuma sangrar fortemente do nariz sem motivo aparente?		
2. As suas gengivas sangram sem motivo aparente (lavar os dentes)?		
3. Tem "nódoas negras" (hematomas) ou petéquias sem lesões aparentes?		
4. Tem a impressão de que sangra por muito tempo após pequenos ferimentos (p. ex., ao barbear-se)?		
5. Nas mulheres: tem a sensação de que a sua menstruação é prolongada (> 7 dias) ou necessita de mudar de tampões ou pensos higiénicos muito frequentemente?		
6. Teve hemorragias prolongadas ou fortes durante ou após um tratamento dentário?		
7. Teve hemorragias prolongadas ou fortes durante ou após intervenções cirúrgicas (p. ex., operação às amígdalas, ao apêndice, parto)?		
8. Recebeu transfusões de sangue ou derivados de sangue durante operações?		
9. Existe na sua família (pais, irmãos, filhos, avós, tios, tias) algum caso de doença com aumento da tendência hemorrágica?		

### Perguntas sobre medicamentos, alergias, comorbilidade:

1. Toma medicamentos anticoagulantes para fluidificação do sangue (p. ex., Sintrom, Marcoumar, Xarelto) ou tomou Aspirina, Alcacyl, Tiatral, Plavix, Clopidogrel, etc. ou medicamentos anti gripais, analgésicos ou contra o reumatismo nos últimos 7 dias? Se sim, quais?		
2. Tem alguma alergia / reage com hipersensibilidade (a medicamentos, latex, anestésicos locais, pensos adesivos)? Se sim, quais?		
3. Sofre de alguma insuficiência valvular cardíaca ou de alguma doença cardíaca ou pulmonar? Possui o cartão para profilaxia da endocardite (verde / vermelho)?		
4. É portador de pacemaker / desfibrilhador ou tem algum implante metálico?		
5. Sabe se tem alguma perturbação do funcionamento dos rins (insuficiência renal)?		
6. É diabético/a?		
7. Nas mulheres: está grávida ou existe a possibilidade de uma gravidez?		
8. Tem dentes soltos, uma prótese dentária ou doenças dos dentes?		

**Eu, abaixo assinado/a, preenchi o questionário em toda a consciência.**

Local, data

Nome do paciente

Assinatura do paciente

## Declaração de consentimento

### para gastroscopia (esofago-gastro-duodenoscopia com endossonografia (ultrassons internos))

#### Protocolo de esclarecimento entregue por:

#### Data:

Eu, abaixo assinado/a, tomei conhecimento da ficha informativa.

Fui esclarecido/a pelo/a médico/a acerca do motivo (indicação) para a gastroscopia com endossonografia. Compreendi o o tipo, procedimento e riscos da gastroscopia com endossonografia. As minhas perguntas foram respondidas satisfatoriamente.

Dou o meu consentimento para a realização da gastroscopia com endossonografia.

Estou de acordo com a administração de medicamentos sedativos e/ou analgésicos para a realização do exame.

Sim	Não
Sim	Não

(Assinale a resposta correta)

Nome do paciente

Nome do médico

Local, data  
médico

Assinatura do paciente

Local, data

Assinatura do

#### Para pacientes impossibilitados de dar o seu próprio consentimento:

Representante legal ou procurador

Nome do médico

Local, data  
médico

Assinatura do paciente

Local, data

Assinatura do